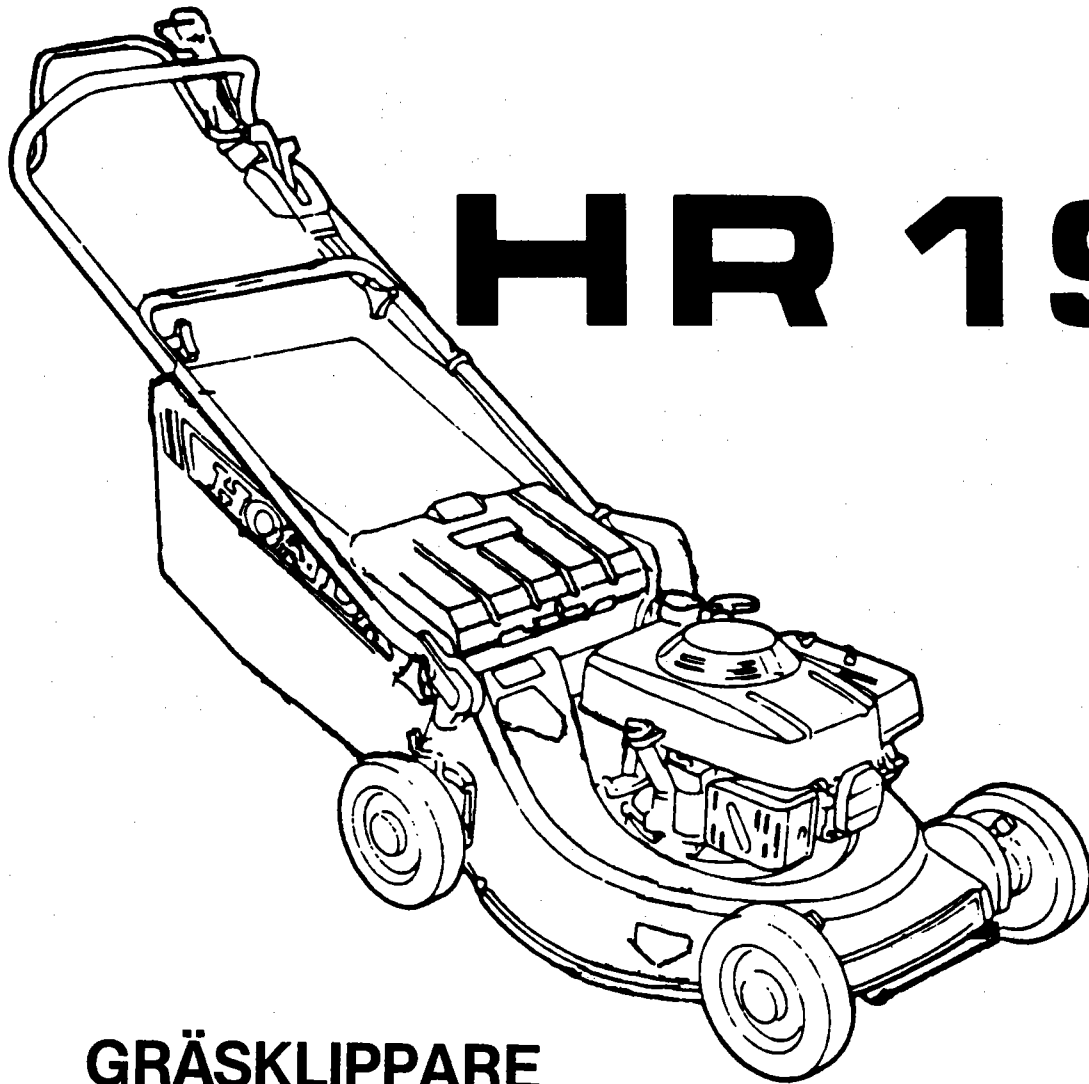


HONDA

RUOHONLEIKKURI
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET



HR 194

GRÄSKLIPPARE
BRUKS OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

TYÖOHJEET

VAROITUS:

- [päätasaisessa tai vaikeassa maastossa leikattaessa on oltava erityisen varovainen. Leikkuri saattaa päästä kallistumaan, jolloin terä ei enää ole suojaattu. Paljastunut terä saattaa singota piilossa olleen kiven yms.
- Kaikkien neljän pyörän on koskettava maata.
- Leikattaessa kiinteiden esteiden ympäriltä on varottava terää osumasta niihin. Koskaan ei saa tarkoituksellisesti ajaa minkään esineen yli.
- Moottori on heti pysäytettävä, jos terä osuu johonkin esineeseen tai leikkuri alkaa täristä. Sytytystulpan hattu on irrotettava sytytystulpasta ja mahdollinen vaurio tarkastettava.

HUOMIO:

- Rinteillä on syytä leikata poikittaissuunnassa ja jyrkkiä rinteitä on vältettävä.
- Leikkuria on ohjattava kahvasta, ei koskaan esim. jalalla työntäen.
- Otteen ohjauskahvasta on oltava luja ja leikuutyö on tehtävä kävellen, ei koskaan juosten.
- Vetokytkintä ei kuulu käyttää leikattaessa puiden ym. ympäriltä.

ARBETSINSTRUKTIONER

VARNING:

- Håll alla fyra hjulen på marken. Var speciellt försiktig när du klipper på ojäm mark. Klipparen kan luta så att kniven blir fri och stenar etc kan slungas ut.
- Var extra försiktig när du klipper runt buskar, vid staket, vid kantsten etc.
- Kör aldrig klipparen över något främmande föremål. Stanna motorn omedelbart om kniven träffats av något föremål eller om klipparen börjar vibrera. Avlägsna tändkabeln från tändstiftet. Kontrollera att klipparen inte skadats.

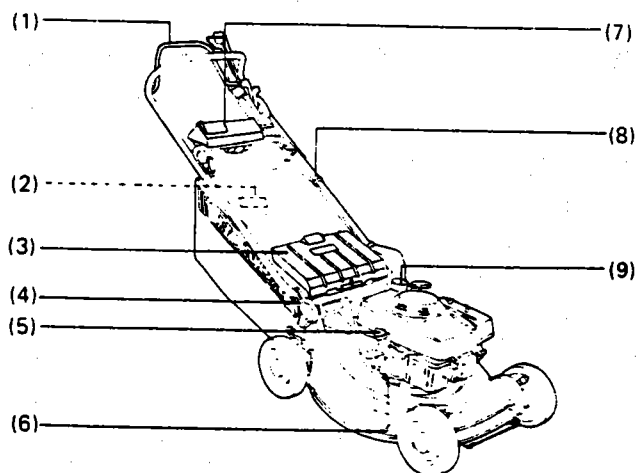
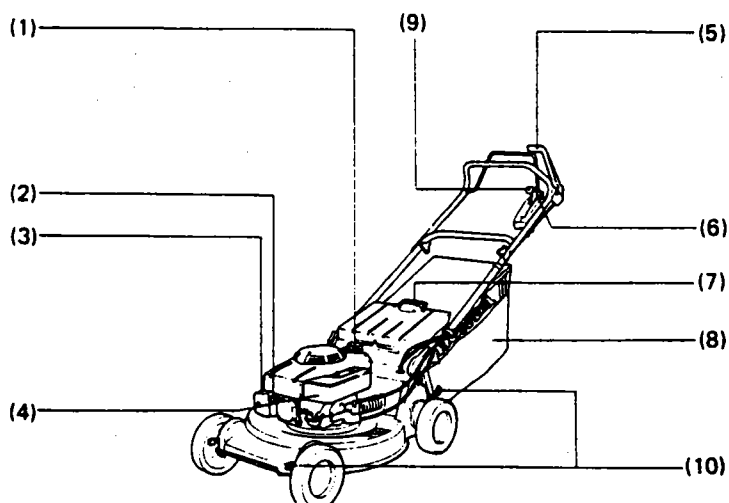
OBSERVERA:

- Klipp längs med sluttningar. Undvik branta sluttningar.
- Styr klipparen från handtaget, inte genom att trycka med foten på klipparhuset.
- Håll ett stadigt grepp om handtaget under klippning, gå lugnt och sansat spring aldrig vid användandet av klipparen.
- Använd inte drivkopplingen när du klipper omkring träd etc. Släpp då kopplingen och skjut klipparen.

KONEEN PÄÄOSAT

1. Käynnistinnaru
2. Sytytystulpan hattu
3. Äänenvaimennin
4. Ilmanpuhdistin
5. Teräkytkin
6. Kaasuvipu
7. Ruohopussin kahva
8. Ruohopussi
9. Vaihdevipu
10. Leikkuukorkeuden säätö

1. Ajokytkin
2. Ruohopussin kahva
3. Ulosheittoaukon suoju
4. Ohjausaisan korkeussäätö
5. Öljyntäyttöaukon tulppa
6. Moottoriöljyn tyhjennystulppa
7. Paneeli (EI SUOMEN MALLISSA)
8. Ohjausaisa
9. Polttoainesäiliön korkki



MASKINENS HUVUDELAR

1. Starthandtag
2. Tändstiftshatt
3. Ljuddämpare
4. Luftrenare
5. Knivkoppling
6. Gasreglage
7. Handtag, gräsuppsamlare
8. Gräsuppsamlare
9. Växelspak
10. Höjjusteringsspak

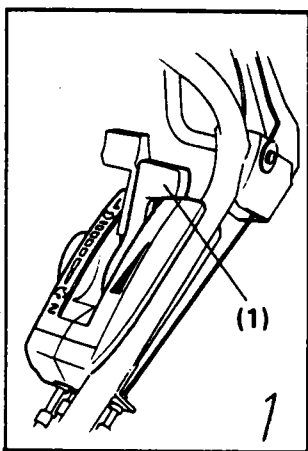
1. Drivkoppling
2. Gräsuppsamlare, flik
3. Utkastarskydd
4. Handtagets höjjustering
5. Oljepåfyllning
6. Avtappning, olja
7. Panel (INTE PÅ FINSK MODELL)
8. Handtag
9. Bränsletankens kork

HALLINTALAITTEET

1. Kaasuvipu

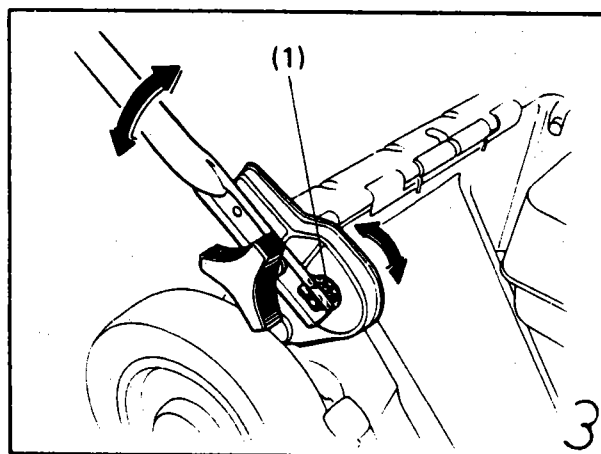
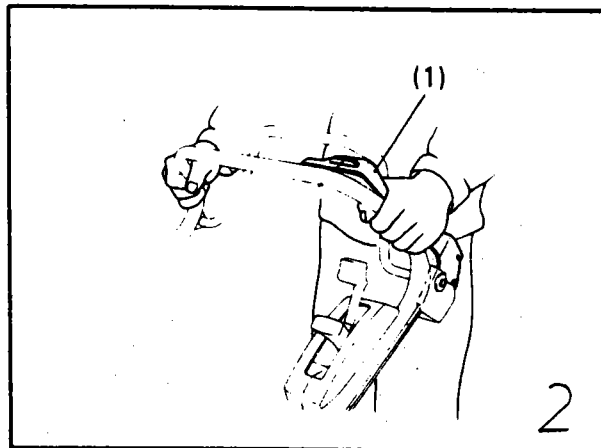
Asennot: Käynnistys (rikastin)
Korkeat kierrokset
Matalat kierrokset
Pysäytys

3. Ohjaisaisan korkeuden säätö.



2. Teräkytkin

Leikkuuterä pyörii, kun kahvasta painetaan ja pysähtyy kun kahvasta irroitetaan.



MANÖVRERING

1. Gasreglage

Lägen: Choke
Hög
Låg
Stopp

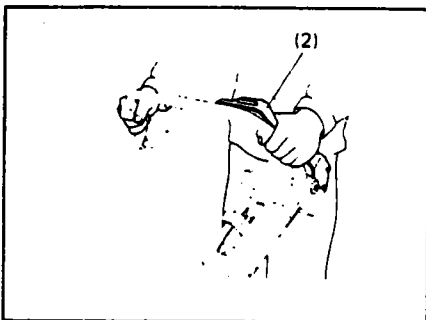
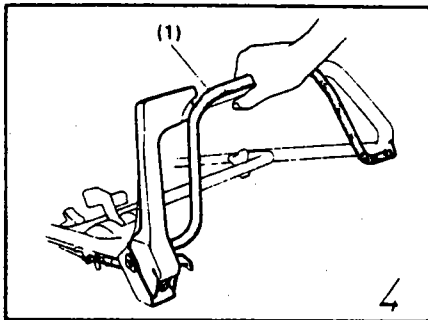
3. Handtagets höjjustering

2. Knivkoppling

Kniven roterar när man håller den lilla svarta spaken intryckt mot skalmen. Kniven stannar omedelbart när man släpper spaken.

4. Ajokytkin

Kun aloitat työskentelyn, työnnä ensin teräkytkin (2) kiinni ohjauksaansa. Kun terä pyörii työnnä myös ajokytkin (1) kiinni ohjauksaansa. Tällöin ajokytkin lukitsee teräkytkimen siten, että leikkuria voidaan ohjata yhdellä kädellä. Kun leikkuria kuljetetaan leikkaamatta ruohoa käytetään vain ajokytkintä (1).



4. Drivkoppling

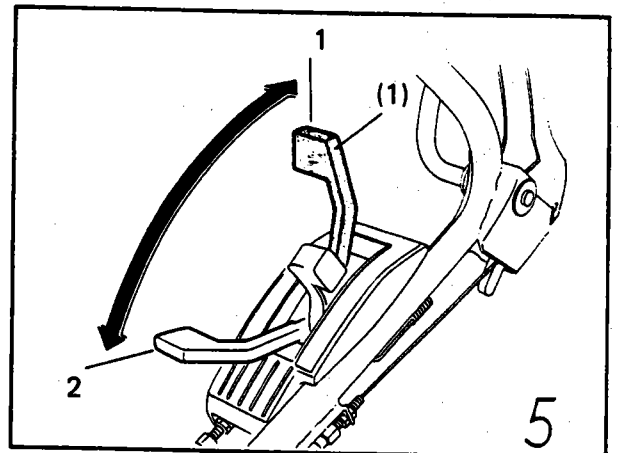
Vid start koppla först in handtag (2) och därefter när kniven har startat kopplingshandtaget (1) drivningen. Då låser drivkopplingshandtaget handtaget för knivdrivningen, så att klipparen kan köras med en hand. Vid transport utan klippning användes endast drivningshandtag (1).

5. Vaihdevipu

Kaksi nopeutta eteenpäin:

Asento 1 0,8 m/s = 2,9 km/h

Asento 2 1,2 m/s = 4,3 km/h



5. Växelspak

Två hastigheter framåt:

Läge 1 0,8 m/s = 2,9 km/h

Läge 2 1,2 m/s = 4,3 km/h

TOIMENPITEITÄ ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

1. Tarkista moottoriöljyn määrä.

Aseta leikkuri tasaiselle alustalle, irroita öljyntäyttöaukon korkki ja puhdista mittatikku.

Mittaa öljyn määrä. (Mitattaessa ei öljytikkua kierretä kiinni.)

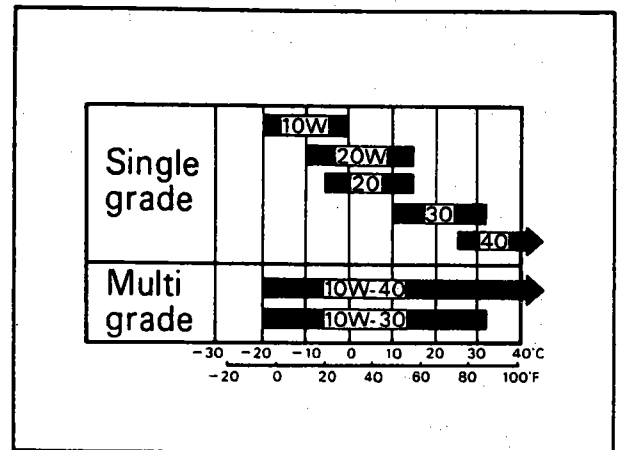
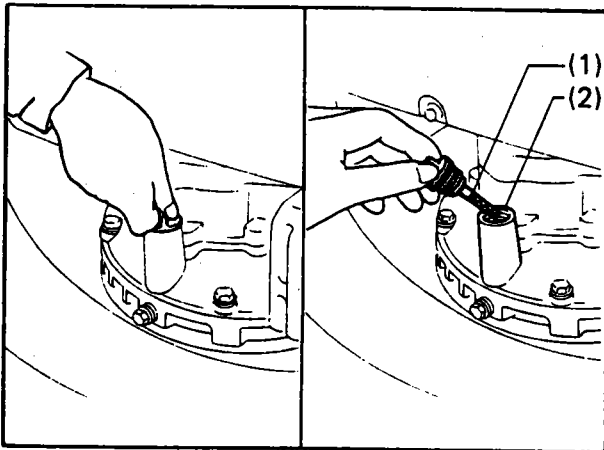
Jos tarpeen, täytä öljyä ylärajaan (1) asti.

Älä täytä liikaa öljyä, silloin moottori savuttaa ja teho laskee.

Öljytankin tilavuus: 0,6 l.

Käytä SE- tai SF-luokituksen laatuvaatimukset täyttävää moottoriöljyä. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa olosuhteissa. Ks. taulukko.

HUOM! Moottorin käyttäminen liian vähäisellä öljymäärällä voi aiheuttaa vakavia vaurioita.



ÅTGÄRDER FÖRE START

1. Kontrollera oljenivån

Ställ klipparen horisontellt. Tag bort oljepåfyllningspluggen enligt bilden.

Fyll på med rekommenderat olja till märket (1) på oljestickan.

Fyll inte på för mycket. För mycket olja resulterar i sämre dragkraft och att motorn ryker.

För lite olja ger ett onormalt slitage.

Oljevoly: 0,6 l.

Använd motorolja av året-runt typ, SAE 10W-40. Se tabell.

OBS! Motoroljan är en betydelsefull faktor som påverkar motorns gång och livslängd.

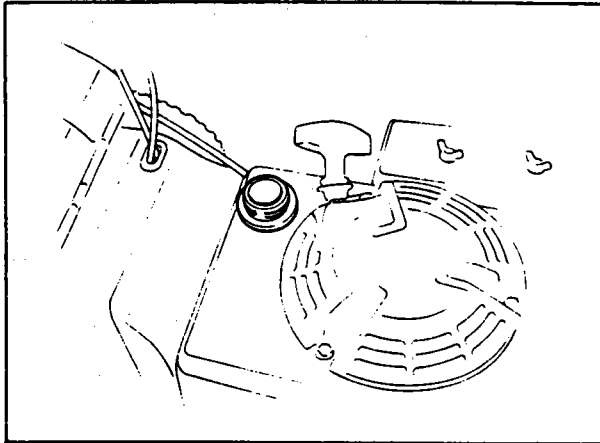
2. Tarkista polttoaineen määrä

Käytä 92-oktaanista bensiiniä.
Älä sekoita öljyä bensiiniin.
Älä päästä likaa tai vettä polttoainesäiliöön.

VAROITUS:

Pysäytä moottori täyden ajaksi.
Vältä avotulta, kipinöitä tai tupakoimista täyden aikana.
Älä täytä polttoainesäiliötä liian täyteen.
Jos bensiiniä läikkyy tankin päälle, kuivaa se ennen käynnistystä.

Polttoainetankin tilavuus: 1,0 l.



2. Kontrollera bränslenivån

Använd regularbensin.
Blanda aldrig olja i bensen och undvik att få smuts och vatten i bränsletanken.

VARNING:

Stoppa motorn.
Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigaret) i närheten när du tankar eller när du förvarar klipparen.
Undvik att spilla bränsle när du tankar. Bränsleångor och utspillt bränsle kan lätt antändas.
Se till att tanklocket är ordentligt åtdraget efter tankningen.
Se till att motorn och klipparen är torr innan du startar.

Bränsletankens volym: 1,0 l.

3. Ilmanpuhdistaja (2)

Tarkista ilmanpuhdistaja ja puhdistase mikäli tarpeen.

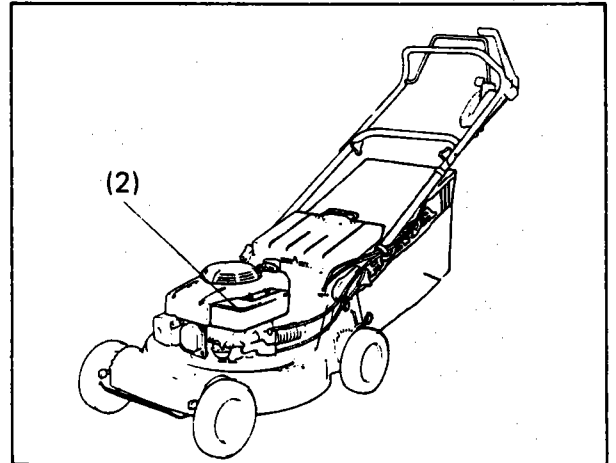
4. Terän pultit

Tarkista että terän pultit ovat kunnolla kiristetyt.

Kiristysmomentti: 50 - 60 Nm

VAROITUS:

Ennen tätä toimenpidettä irroita sytytystulpan hattu, jottei moottori pääse vahingossa käynnistymään.



3. Kontrollera luftrenaren (2)

Kontrollera och rengör luftrenaren om den är smutsig.

4. Kontrollera kniven

Kontrollera att knivens bultar är ordentligt åtdragna.

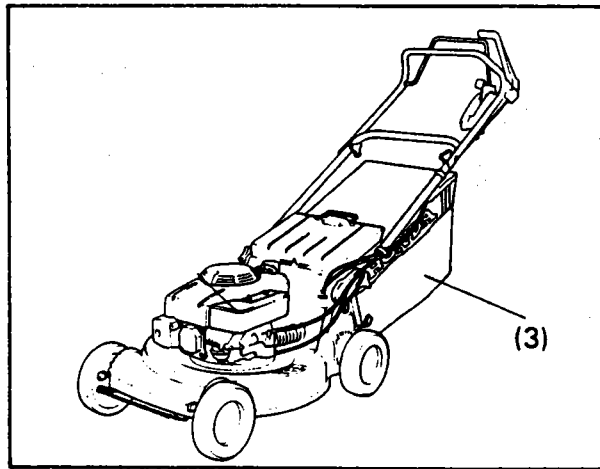
Åtdragningsmoment: 50 - 60 Nm

VARNING:

För att vara säker på att motorn inte startar oavsiktligt, tag bort tändkabeln från tändstiftet.

4. Tarkista ruohopussi (3)

Tarkista ettei ruohopussiin ole juuttunut ruohoa tai lehtiä.
Tarvittaessa pese pussi ja anna sen kuivua täydellisesti.
Ruohon heitto pussiin estyy mikäli se ei läpäise ilmaa kunnolla.
Huolehdi että ruohopussi on oikein asetettu.



4. Kontrollera gräsupsamlaren (3)

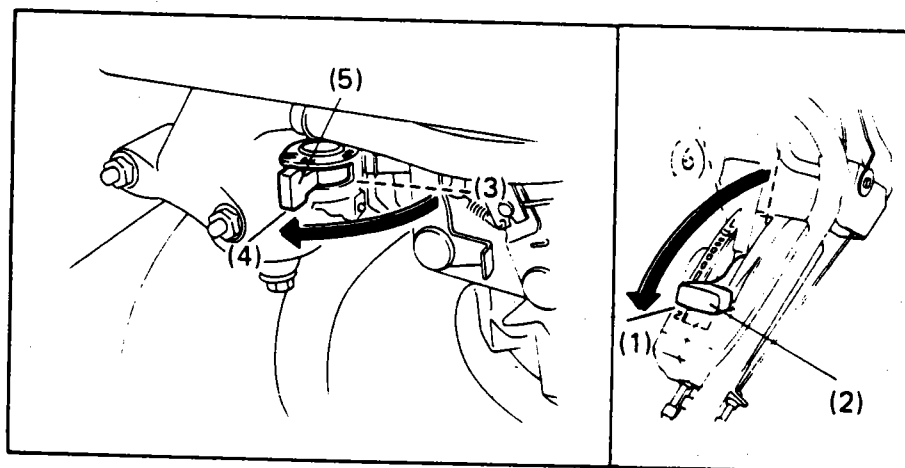
Kontrollera att uppsamlaren är ren och fri från gräs, löv etc, som kan ha fastnat.
Tvätta uppsamlaren vid behov med vatten och låt den torka ordentligt.
Om det inte finns tillräckligt med ventilation genom uppsamlaren slungas inte gräset in i den ordentligt.
Se till att låshandtaget är ordentligt låst.

MOOTTORIN KÄYNNISTYS

1. Käännä polttoainehana (5) asentoon auki. Asento (3) on kiinni.
2. Käännä kaasuvipu (2) asentoon käynnistys (rikastin kiinni) (1).

HUOM! Älä käytä rikastinta jos moottori on lämmin tai ulkolämpötila korkea. Käännä sen sijaan kaasuvipu asentoon matalat kierrokset (6)

3. Aseta jalka leikkuripesän päälle.



START AV MOTORN

1. Öppna bränslekranen (5) till läge öppen (4). Läge (3), är stängd.
2. För gasreglaget (2) till läge start (choken stängd) (1).

OBS! Använd inte choke-läget om motorn är varm eller om lufttemperaturen är hög. För gasreglaget till läge låg (6), istället.

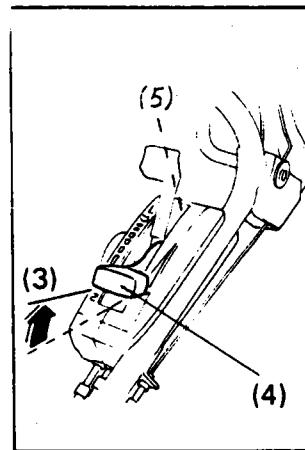
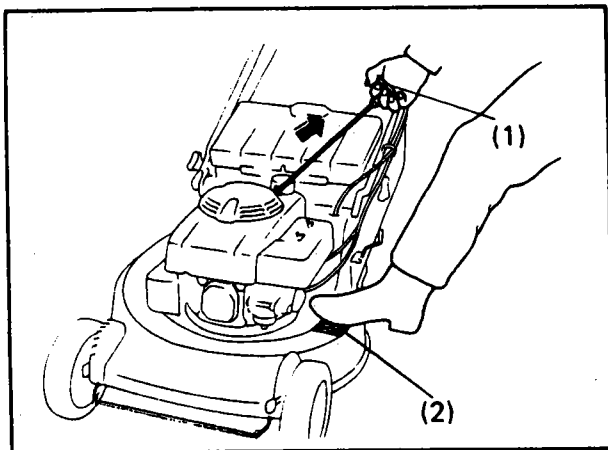
3. Placera foten på klipparen.

4. Vedä käynnistinnarusta (1) kunnes tunnet vastusta ja nykäise moottori käyntiin.

HUOM! Moottorin käynnistyttyä älä päästä narusta irti vaan palauta se hitaasti.

5. Kun moottori on lämmennyt käännä kaasuvipu (4) asentoon korkeat kierrokset (3).

HUOM! Säädä kaasua sopivaksi työskentely olosuhteisiin nähden. Jos kaasuvipu on asennossa matalat kierrokset (5) käytön aikana voi moottori pysähtyä, kun leikkuuterän hallintakahva painetaan alas.



4. Drag i startsnöret (1) lätt tills du känner motstånd. Drag därefter kraftigt.

OBS! Låt inte startsnöret gå tillbaks av sig själv, för den tillbaka med handen.

5. Närmotorn är varmkörd för gasreglaget till läge hög (3).

OBS! Motorns varvtal under arbetet ändras genom att gasreglaget förs till olika lägen mellan hög och låg (5). Om gasreglaget är i läge låg kan motorn stanna då knivkopplingen trycks ned.

MOOTTORI EI KÄYNNISTY

Mikäli moottori ei useamman käynnistysyrityksen jälkeen käynnisty, moottori on luultavasti kastunut.

Suorita seuraavat toimenpiteet:

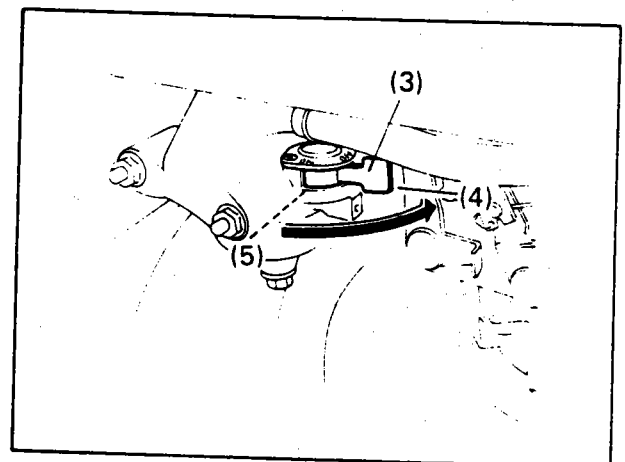
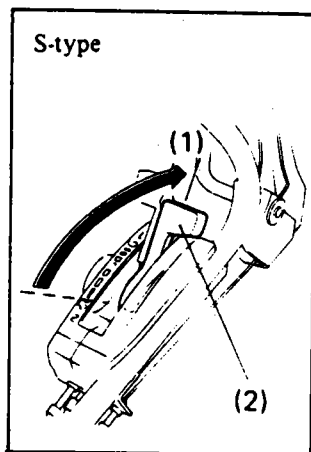
Irroita ja kuivaa sytytystulppa.

Asenna sytytystulppa ensin käsin paikoilleen ja ota tämän jälkeen tulpan avain avuksi ja käännä 1/8-1/4 kierrosta, jotta tiivistysengas puristuu paikoilleen.

Toista kohdat 3-5 "moottorin käynnistys" kappaleesta, mutta pidä kaasuvipu asennossa korkeat kierrokset.

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

1. Vapauta ajokytkin sekä terän hallintakahva.
2. Vie kaasuvipu asentoon seis (1).
3. Sulje polttoainehana (4).



SUR MOTOR

Om motorn inte har startat, efter flere ryck i startsnöret, har förmodligen motorn blivit sur.

Vidta följande åtgärder:

Ta ur och torka tändstiftet.

När du sätter tillbaka det, vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8-1/4 varv med tändstiftsnyckeln, så brickan pressas ihop. Försök att starta motorn igen enligt punkterna 3-5 i kapitlet "start av motorn". men håll gasreglaget i läge hög.

STOPP AV MOTORN

1. Släpp handtaget för driv- och knivkopplingen.
2. För gasreglaget till läge stopp (1).
3. Stäng bränslekranen (4).

LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

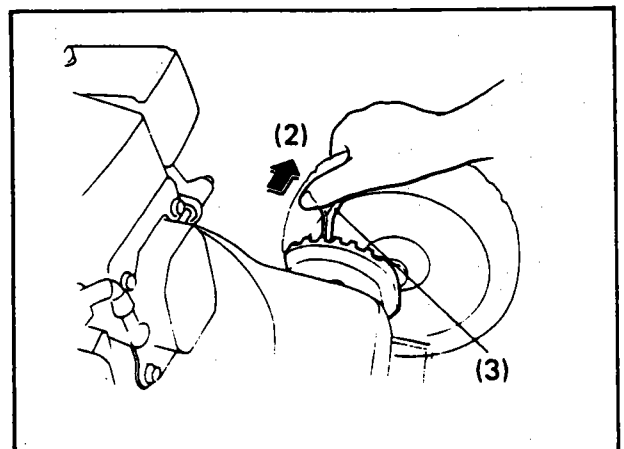
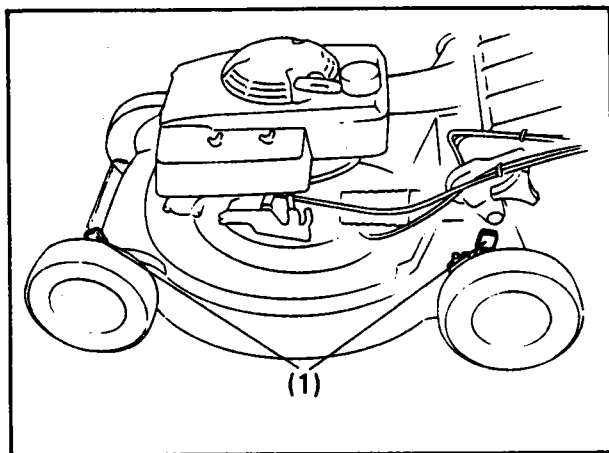
Valittavanasi on kuusi eri leikkuukorkeutta: 16, 25, 38, 51, 63 ja 76 mm.

Leikkuukorkeuden säätö:

Pysäytä moottori.

Työnnä etu- ja takasäätövivut (1) pyöriä kohti ja käännä ylös- tai alaspäin leikkuukorkeuden nostamiseksi tai laskemiseksi.

Säädä etu- ja takapyörät samalle tasolle.



JUSTERING AV KLIPPHÖJDEN

Det finns sex olika klipphöjder: 16, 25, 38, 51, 63 och 76 mm.

Vidta följande åtgärder när du justerar klipphöjden:

Stanna motorn.

För spaken (3) för justering av klipphöjden mot (2) hjulet. Rör den framåt eller bakåt för att höja respektive sänka klipphöjden.

Ställ spaken i lämpligt läge.

Justera spakarna (1) till samma höjd så att alla hjul står lika.

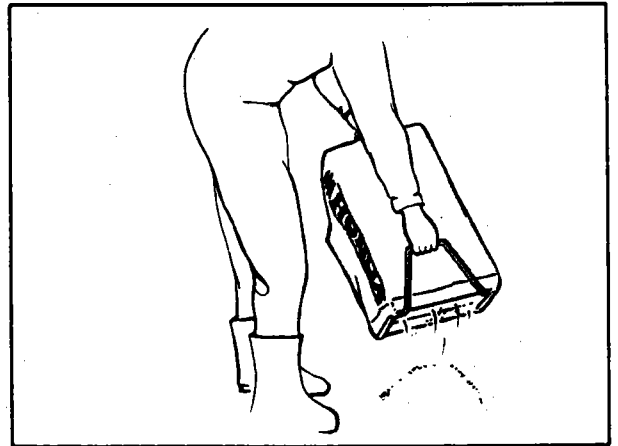
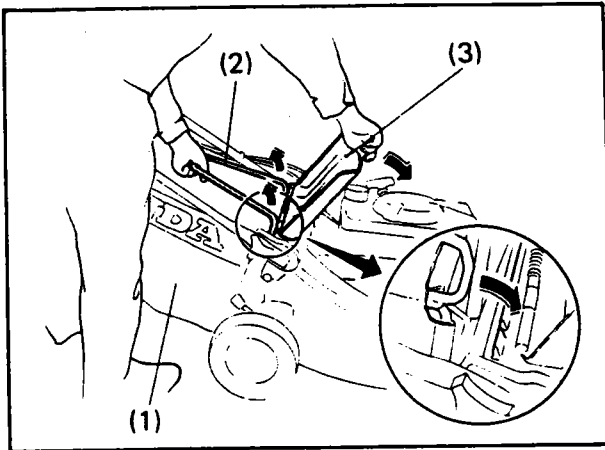
RUOHOPUSSI

Ruohopussi kuuluu normaali käytössä. Tarkista se säännöllisesti hankautumien ja repeämien varalta. Käyttökelvottoman pussin tilalle voit asentaa Hondan vaihtopussin tai vastaavan. Kun pussi kaipaa puhdistusta, pese se vedellä ja anna kuivua täydellisesti ennen käyttöä. Pussiin takertunut ruoho heikentää heittotehoa ja märkään pussiin ruoho takertuu helposti.

Ruohopussin irroitus:

1. Pysäytä moottori.
2. Nosta ulosheittoaukon kansi (3) ylös.
3. Tartu kahvaan (2) ja nosta pussi (1) takakautta pois, pitäen pussia ylöspäin.

HUOM! Kiinnittäessäsi pussia huolehdi siitä, että pussi tulee oikein paikalleen, muuten ruoho ei lennä sisään kunnolla.



GRÄSUPPSAMLAREN

Kontrollera uppsamlaren med jämna mellanrum, så att inte hål och revor uppstått.

Om uppsamlaren behöver göras ren, tvätta med vatten och se till att den är ordentligt torr innan den används igen.

Om det inte finns tillräcklig ventilation genom uppsamlarsäcken, slungas inte gräset in i uppsamlaren ordentligt.

Borttagning av gräsuppsamlaren (1)

1. Stanna motorn.
2. Lyft upp utkastarskyddet (3).
3. Lyft uppsamlaren i främre handtaget (2).
4. Tömning, se bild.

OBS! Vid montering av gräsuppsamlaren var noga med att den kommer i rätt läge.

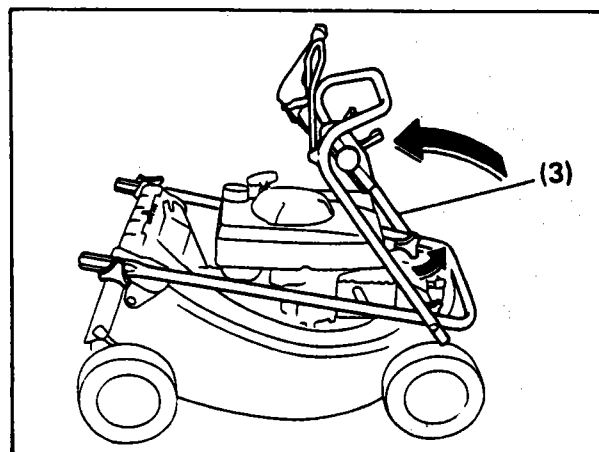
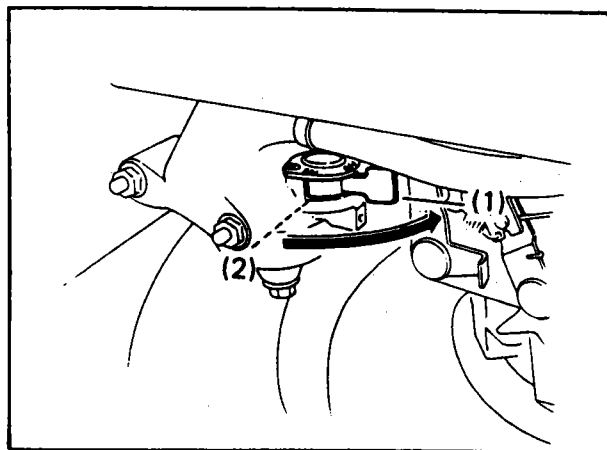
KULJETUS

Sulje polttoainehana (1) kuljetuksen ajaksi.

Kuljetuksen helpottamiseksi voidaan leikkurin ohjauskahva (3) taittaa kokoon.

1. Irroita ruohopussi.
2. Löysää kahvan liitoskohdat ja taita kuvan mukaisesti.

VAROITUS: Älä kallista leikkuria, ettei öljy tai polttoaine pääse valumaan ulos. Polttoaine saattaa syttyä.



TRANSPORT

Stäng bränslekranen (1) när klipparen ska transporteras.

För att underlätta transport kan klipparen vikas ihop.

1. Ta bort gräsupsamlaren.
2. Lossa låsanordningen på skalmen så att den kan vikas (3).

VARNING: För att undvika bränsle- och oljespill, luta inte gräsklipparen. Bränsleångor och utspillt bränsle kan lätt antändas.

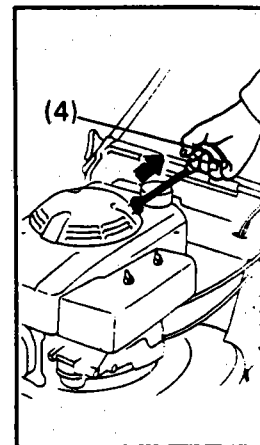
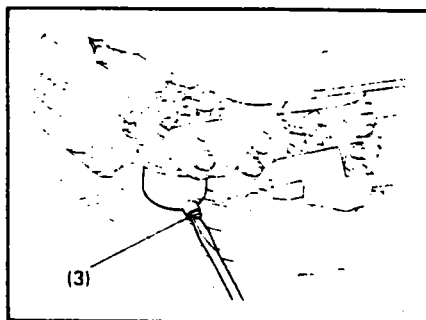
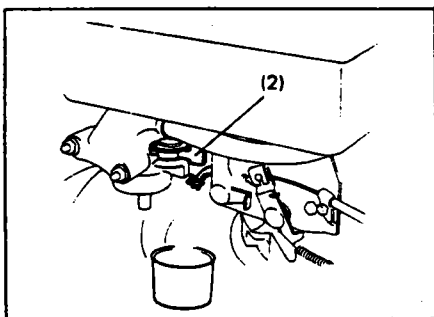
VALMISTELUT VARASTOINTIA VARTEN

Suorita seuraavat toimenpiteet, jos leikkuri seisoo varastoituna 30 päivää pitemmän ajan.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö ja kaasuttaja.
 - Irroita polttoaineletku ja valuta polttoaine ulos (2).
 - Irroita kaasuttimen tyhjennystulppa (3) ja valuta polttoaine ulos.

VAROITUS: Polttoaine on tietyissä olosuhteissa erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää. Vältä tupakoimista ja kipinöitä lähistöllä.

2. Vaihda moottoriöljy.
3. Vedä käynnistinnarusta kunnes tuntuu vastusta. Tämä sulkee venttiilit ja suojaa siten niitä hapettumiselta (4).
4. Käsittele ruostumisalttiit paikat ohuella öljykerroksella. Peitä leikkuri ja aseta se tasaiselle alustalle kuivaan ja pölyttömään paikkaan.



ÅTGÄRDER VID FÖRVARING AV KLIPPAREN

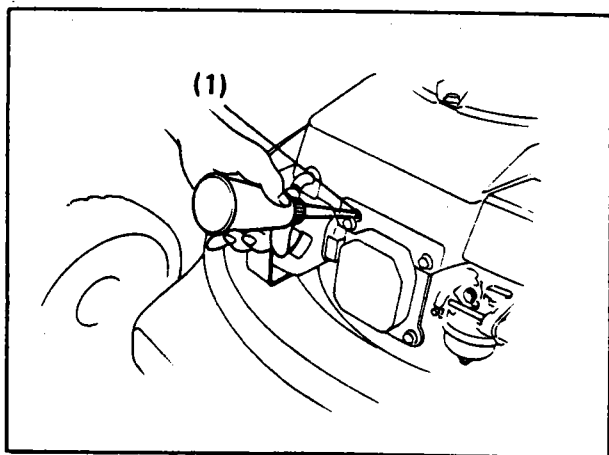
Vidta följande åtgärder för att skydda gräsklipparen vid förvaring under längre tid än 30 dagar.

1. Sätt bränslekranen (2) på läge stängd. Lossa bränsleslangen och sätt kranen på läge öppen. Töm bensintanken på bensen genom bränsleslangen.
 - Töm förgasarn på bensen genom att lossa dräneringsskruven (3).

WARNING: Bensen är eldfarligt och explosivt. Se till att det inte finns öppen eld eller något som kan ge gnistor (cigarett) i närheten när Du tankar eller där Du förvarar klipparen.

2. Byt motorolja.
3. Dra i startsnöret tills det tar emot. Detta stänger ventilerna och skyddar emot korrosion (4).
4. Ytor som kan rosta, täcks med en lätt oljefilm. Täck över gräsklipparen och förvara den horisontellt på en torr, dammfri plats.

HUOMIO: Jos leikkuri seisoo varastoituna kauemmin kuin vuoden, irroita sytytystulppa ja kaada sylinteriin (1) kolme ruokalusikallista puhdasta moottoriöljyä. Vedä käynnistinnarusta hitaasti kaksi, kolme kertaa, jotta öljy levittäytyy tarpeeksi. Kiinnitä sytytystulppa paikoilleen.



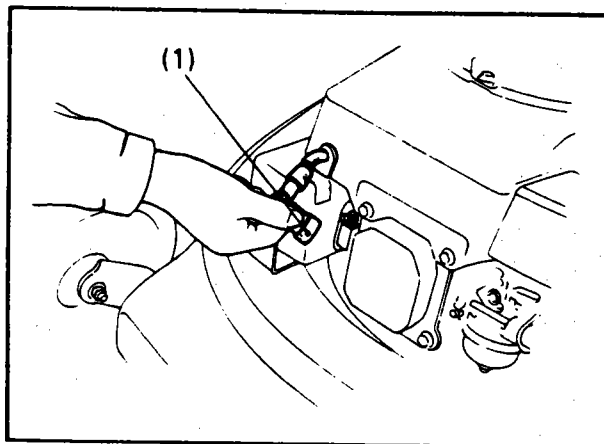
OBSERVERA: Om gräsklipparen ska förvaras längre tid än ett år ska tändstiftet tas bort och tre matskedar ren motorolja fyllas i cylindern (1). Dra långsamt i startsnöret ett par gånger så att oljan fördelar sig runt cylinderväggarna. Sätt tillbaka tändstiftet.

TOIMENPITEET PITKÄAIKAISEN VARASTOINNIN

JÄLKEEN

1. Irroita sytytystulppa ja tarkista, että se on puhdas ja kärkiväli on oikea, 0,6-0,7 mm. Vedä käynnistinnarusta muutaman kerran.
2. Kierrä sytytystulppa käsin mahdollisimman tiukkaan ja sen jälkeen vielä tulpanavaajalla 1/8-1/4 kierrosta.
3. Tarkista moottoriöljyn määrä ja kunto.
4. Täytä polttoainesäiliö ja käynnistä moottori.

HUOMIO: Mikäli sylinteri on sivelty öljyllä, moottori savuttaa aluksi. Tämä on täysin normaalia.



EFTER FÖRVARING AV KLIPPAREN

1. Tag bort tändstiftet. Kontrollera att det är rent och att det har ett korrekt gap mellan elektroderna, 0,6-0,7 mm. Dra i startsnöret några gånger. Skruva tillbaka tändstiftet. Vrid för hand tills det når sätet. Dra sedan åt ytterligare 1/8-1/4-dels varv med tändstiftsnyckeln.
2. Kolla motorns oljenivå och oljans kondition.
3. Fyll bränsletanken och starta motorn.

OBSERVERA: Om olja tillsats cylindern vid avställningen (över 1 år) kommer motorn att ryka mer än normalt vid start av motorn. Detta är helt normalt och upphör efter en stund.

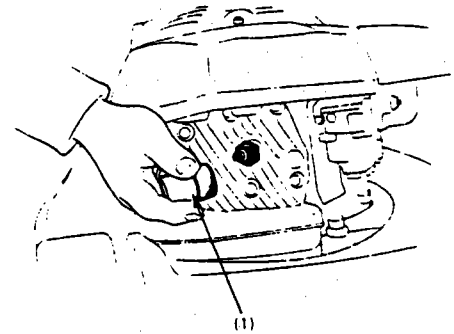
HUOLTOAIKATAULU

Leikkuri tulee tarkastaa ja säätää säännöllisesti, mikäli sen halutaan säilyttävän parhaan toimintatehonsa.

		Joka kaytetä jok.	1. m. kk tai joka 20. h	Joka 3 kk tai 50 h	Joka 6 kk tai 150. h	Joka vuosi tai 300. h
KORJA						
Moottoriöljy	Maara tarkastus	x				
	Vaihdo		x		x	
Ilmanpuhdistimen	Tarkastus	x				
	Puhdistus			**		
Polttoainensäädin	Tarkastus/vaihto				**	
Sytytystulppi	Puhdistus/säätö				x	
Terän pultit (kiritys)	Tarkastus	x				
Kaakapummi	Tarkastus/puhd.	x				
Ajovaijeri	Säätö					x
Leikkuriterän pölyntorjinta	Säätö			x		
Leikkuriterän puhdistuskuva	Tarkastus/säätö			x		
Vaihtolaukko	Tarkastus/säätö					**
Sylinterin pölytys	Puhdistus/ vaiht. huolto					**
Polttoainensäätö	Puhdistus					**
Polttoaininjektorit	Tarkastus/vaihto (mahdoll. tarpeen)					x
Käynnösvaijeri	Säätö					x

* Huolla ilmanpuhdistin useammin, jos käytät leikkuria pölyisissä olosuhteissa.

** Jätetään Honda-huollon tehtäväksi, ellei omistajalla ole asianomaisia työkaluja ja riittävää teknistä pätevyyttä.



Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan hattu (1) ennenkuin ryhdyt huoltotoimenpiteisiin.

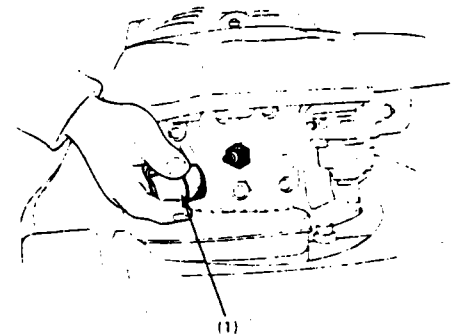
UNDERHÅLLSSCHEMA

Regelbunden kontroll och justering är viktig om man vill hålla sin gräsklippare i god kondition.

ÄTGÅRD		Varje service- ninge tillfälle	För turva- märken eller 20 tim	Var 3. dje månad eller 50 tim	Var 6. le månad eller 150 tim	Varje år eller 300 tim
Motorolja	Kontroll nivå	x				
	Byte		x		x	
Luftfilter	Kontroll	x				
	Renigering			**		
Bränslefilter	Renigering				**	
Landsift	Renig./just.				x	
Knivbultar	Kont./Ådring	x				
Grassp- samlare	Kontroll	x				
Swing-brunn hjul	Justering			x		
"- belyg	Kontroll			x		
Gummire	Justering					x
Ventilspel	Kont./just.					x
Förbrännings- rör	Renigering					**
Förbr.-rör	Slip./vakt.					**
Bränsletank	Renigering					**
Bränslelinje	Kontroll/Byte					x
Drivkoppling väjern	Justering					x

* Gör ren luftrenaren oftare om klipparen används under dammiga förhållanden.

** Utföres av Honda-verkstad om inte ägaren har specialverktyg eller är kvalificerad att utföra arbetet.



Stoppa motorn och lossa tändstiftskabeln (1) innan underhållsarbetet påbörjas.

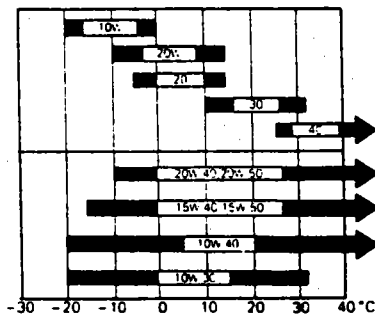
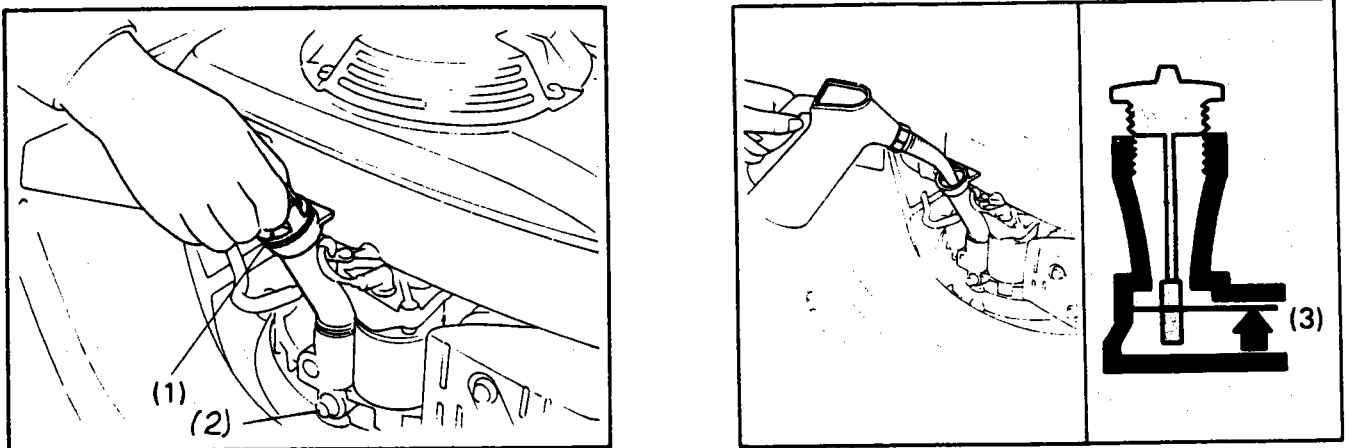
MOOTTORIÖLJYN VAIHTO

Valuta öljy ulos kun moottori on vielä lämmin, jotta öljy valuisi ulos nopeasti ja kokonaan.

1. Irroita öljyntäyttöaukon korkki (1).
2. Irroita tyhjennystulppa (2) ja valuta öljy ulos. Kierrä tulppa paikoilleen.
3. Täytä öljyllä ylärajamerkkiin (3) asti. Kierrä öljyntäyttöaukon tulppa kiinni.

Öljytilavuus 0,6 l

Käytä moottoriöljy API-luokitukseltaan SE tai SF. Valitse viskositeetti lämpötilan mukaan ks. taulukko. SAE 10W-40 on yleensä suositeltavaa kaikissa lämpötiloissa.



BYTE AV MOTOROLJA

Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm. På så sätt sker avtappningen snabbt och den mesta oljan tappas ur.

1. Skruva bort oljepåfyllningspluggen (1).
2. Skruva bort avtappningspluggen (2) och tappa ur oljan. Skruva tillbaka pluggen.
3. Fyll till märket (3) på oljestickan och sätt tillbaka påfyllningspluggen.

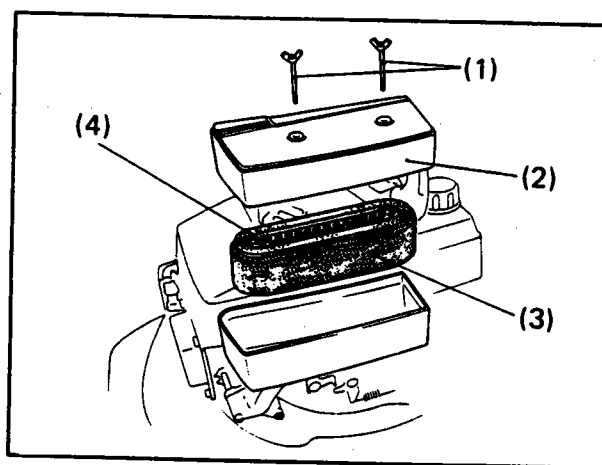
Oljevolym 0,6 l

Använd motorolja av API-klassificering SE eller SF. Välj viskositet enligt temperaturtabellen. T.ex. SAE 10W-40 är såkallad året runt olja.

ILMANPUHDISTIMEN HUOLTO

Likainen ilmanpuhdistin rajoittaa ilmanvirtausta kaasuttimessa.
Puhdista suodatin säännöllisesti.

1. Irroita siipimutterit (1) ja ilmanpuhdistimen kansi (2).
Irroita vaahto suodatin (3) paperisuodattimesta (4).
2. Pese vaahtosuodatin saippuvedessä ja anna kuivua.
3. Kasta vaahtosuodatin öljyyn ja purista liika öljy pois.
4. Puhdista paperielementti (4) paineilmalla sisältäpäin, tai koputa elementtiä kevyesti. Vaihda elementti jos tarpeen.
5. Asenna ilmanpuhdistin paikoilleen.



LUFTRENAREN

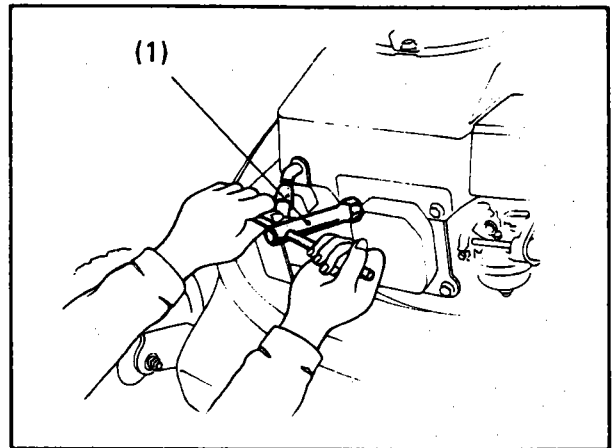
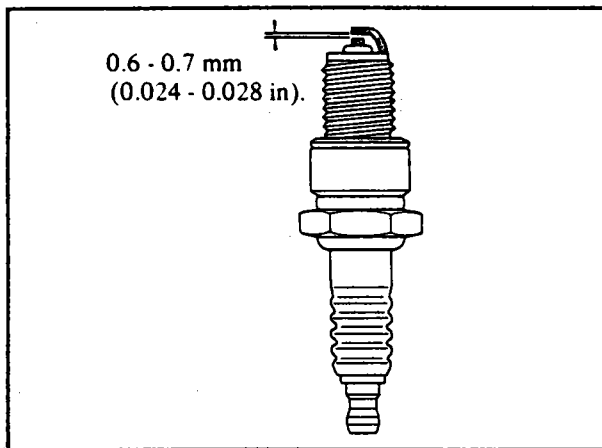
En smutsig luftrenare förhindrar luften att strömma till förgasaren.
Kontrollera luftrenaren regelbundet.

1. Lossa vingmuttrarna (1) och ta bort locket till luftrenaren (2).
Ta bort filtret (3).
2. Tvätta skumfiltret (3) i tvällösning och låt det torka.
3. Doppa sedan skumfiltret (3) i motorolja och krama ur det ordentligt.
4. Blås rent pappfiltret (4) från insidan med tryckluft. Om inte tryckluft finns tillgängligt knacka ur dammet. Byt papperelementet om nödvändigt.
5. Montera luftrenaren.

SYTYTYSTULPPA

Sytytystulppa: BPR5ES (NGK) tai W16EPR-U (ND).

1. Irroita sytytystulpan hattu ja sen jälkeen itse tulppa.
2. Tarkasta tulppa. Vaihda se mikäli eristys on murtunut tai säröillyt.
3. Mittaa välitulkillä elektrodien väli, sen tulee olla 0,6-0,7 mm. Mikäli tarpeen, korjaa varovasti taivuttamalla sivuelektrodia.
4. Tarkista että tiivistysrenkas on hyvässä kunnossa. Kierrä tulppa paikoilleen käsin.
5. Kierrä vielä tulpanavaajalla (1) 1/8-1/4 kierrosta. Uutta tulppaa kierretään 1/2 kierrosta, jotta tiivistysrenkas puristuu paikoilleen.
6. Aseta tulpan hattu paikoilleen.



TÄNDSTIFT

Tändstift: BPR5ES (NGK) eller W16EPR-U (ND).

1. Lossa tändstiftskabeln och ta bort tändstiftet.
2. Kontrollera tändstiftet. Om det är kraftigt förorenat eller om isolationen är sprucken ska det bytas ut.
3. Kontrollera att gapet mellan elektroderna är 0,6-0,7 mm. Om justering är nödvändig, böj sideelektroden försiktigt.
4. Kontrollera att tätningsbrickan är i god kondition och skruva tillbaka tändstiftet för hand så långt det går.
5. Använd sedan tändstiftsnyckel (1). Om du sätter tillbaka det gamla stiftet ska det endast dras åt ytterligare 1/8- till 1/4-dels varv. Ett nytt tändstift dras 1/2 varv för att komprimera brickan.
6. Sätt tillbaka tändstiftskabeln.

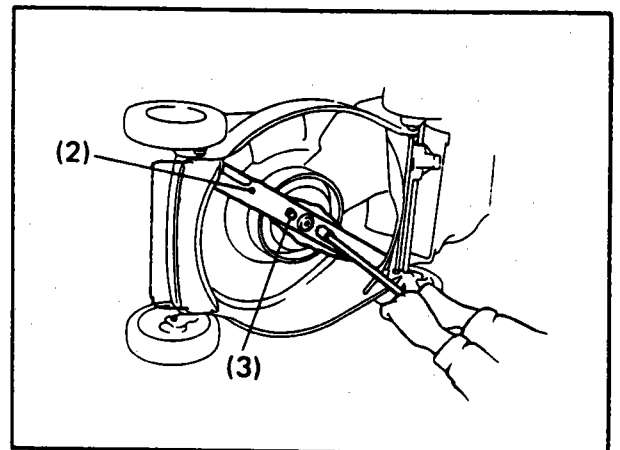
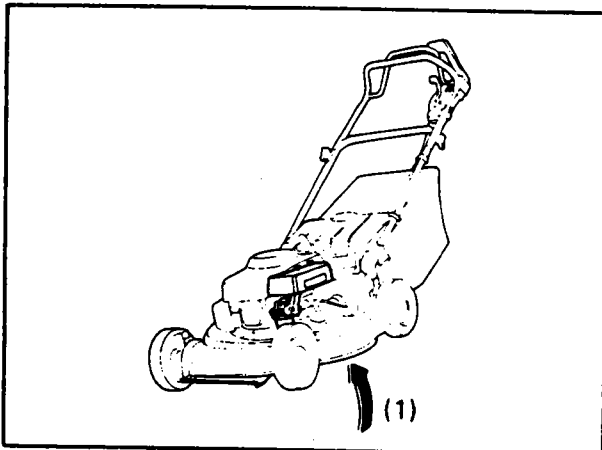
LEIKKUUTERÄN IRROITUS JA TEROITTAMINEN

VAROITUS: Käytä käsien suojaamiseksi työhansikkaita.

1. Kallista leikkuria siten, että kaasuttimen puoli jää ylös (1).
2. Avaa teräpultit (3) ja irroita terä (2).
3. Teroita leikkuuterät viilalla. Viilaa vain yläreunat ja säilytä niiden alkuperäinen viistous. Viilaa molemmat päät tasaisesti, jotta terän tasapaino säilyy ennallaan.

HUOM! Jos terä tarvitsee vaihtaa, suosittelimme alkuperäistä Hondan vaihtoterää.

4. Poista teräakselin ympäriltä kaikki lika ja siihen kerääntynyt ruoho.
5. Asenna terä paikoilleen. Kiristä pultit huolellisesti
Kiristysmomentti: 50-60 Nm.



BORTTAGNING OCH SLIPNING AV KNIVEN

VARNING: Använd alltid kraftiga handskar för att skydda händerna.

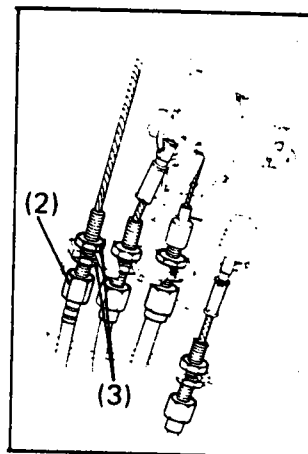
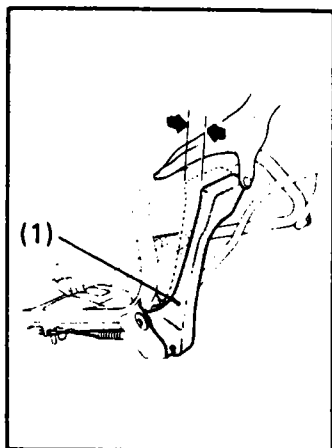
1. Luta klipparen så att förgasarsidan kommer uppåt (1).
2. Lossa knivens bultar (3) så att kniven (2) kan tas bort.
3. Slipa knivens skärytor med en fil. Fila enbart på översidan. För att bästa skärkant ska erhållas, behåll originalvinkeln. Fila bägge ändar av kniven jämnt så att knivens balans behålls.

OBS! Om kniven behöver bytas, använd Honda -originaldelar.

4. Gör rent från gräs, löv etc omkring knivens axel.
5. Montera kniven. Dra åt bultarna ordentligt.
Åtdragningsmoment: 50-60 Nm.

LEIKKUUTERÄN HALLINTAKAHVAN VÄLYS

1. Mittaa välykset kahvan (1) yläosasta kuvan osoittamalla tavalla. Välyksen tulee olla noin 5 mm.
2. Mikäli säätö on tarpeen, löysää kaapelin lukkomutterit (3), kierrä säätöruuvia (2) välyksen suurentamiseksi tai pienentämiseksi.
3. Kiristä lukkomutterit huolellisesti.
4. Säädon jälkeen, tarkista että terä pysähtyy kun vapautat kahvan.

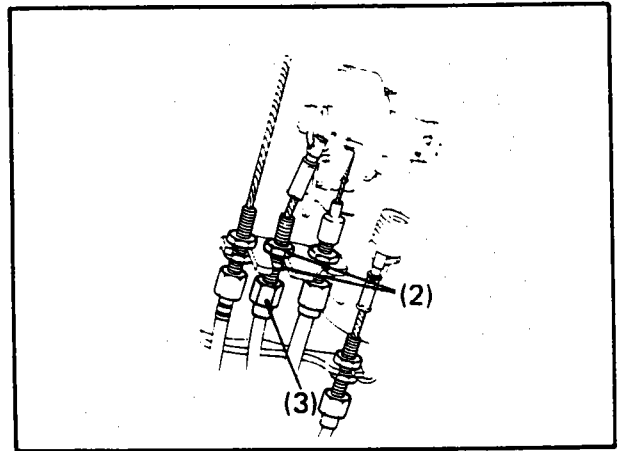
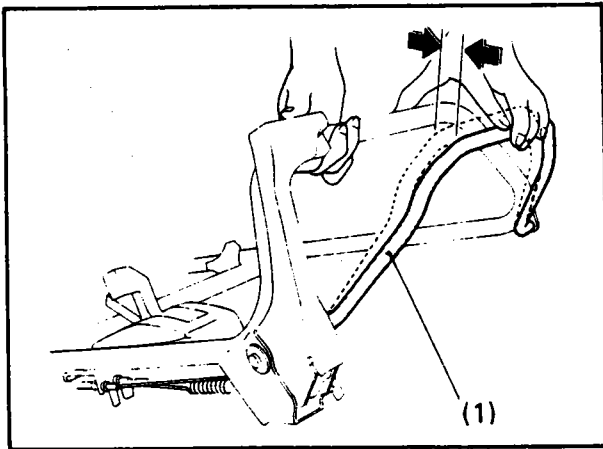


REGLAGET FÖR SVÄNGHJULSBROMS

1. Mät det fria spelet upptill reglaget till knivstoppet (svänghjulsbroms) (1). Det skall vara ca 5 mm.
2. Om justering är nödvändig, Lossa låsmutterarna (3) och vrid justerskruven (2) för att öka eller minska det fria spelet.
3. Dra åt låsmutterarna ordentligt.
4. Kontrollera att kniven stannar när reglaget släpps.

AJOKYTKINKAHVAN VÄLYS

1. Mittaa välyk kahvan (1) yläosasta kuvan osoittamalla tavalla. Välyksen tulee olla noin 5 mm.
2. Mikäli säätö on tarpeen, löysää vaijerin lukkomutterit (2) ja kierrä säätöruuvia (3) välyksen suurentamiseksi tai pienentämiseksi.
3. Kiristä lukkomutterit huolellisesti.
4. Säädon jälkeen tarkista kahvan toiminta.

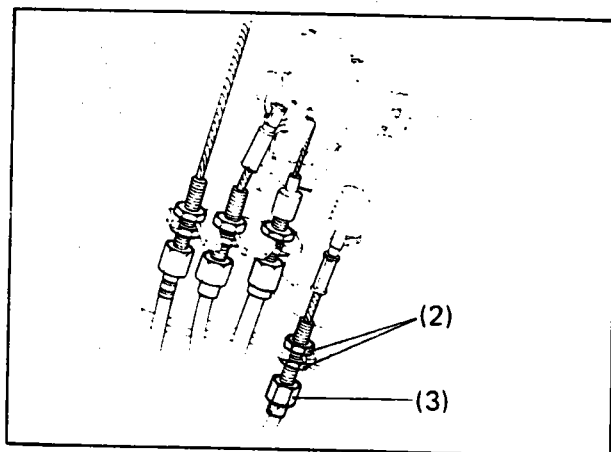
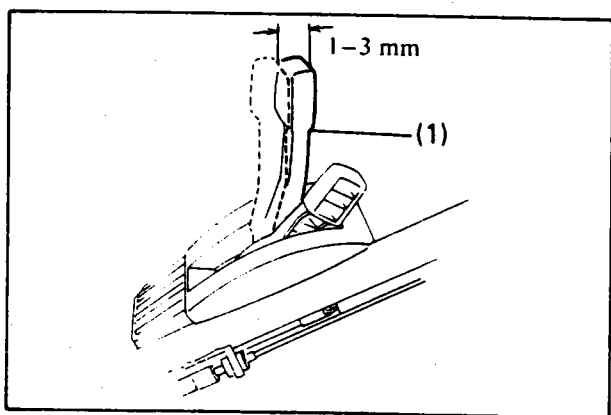


REGLAGET FÖR DRIVKOPPLING

1. Mät det fria spelet upptill reglaget till drivkopplingen (1) enligt bilden. Spelet bör vara ca 5 mm.
2. Om justering är nödvändigt, lossa låsmutterarna (2) och vrid justerskruven (3) för att öka eller minska spelet.
3. Dra åt låsmutterarna ordentligt.
4. Kontrollera kopplingens funktion.

VAIHDEVIVUN VÄLYS

1. Mittaa välykseen (1) yläosasta kuvan osoittamalla tavalla. Välyksen tulee olla noin 1-3 mm.
2. Mikäli säätö on tarpeen, löysää kaapelin lukkomutteria (2) ja kierrä säätöruuvia (3) välyksen suurentamiseksi tai pienentämiseksi.
3. Kiristä lukkomutterit huolellisesti.
4. Käynnistä moottori ja tarkista vaihteiden toiminta.

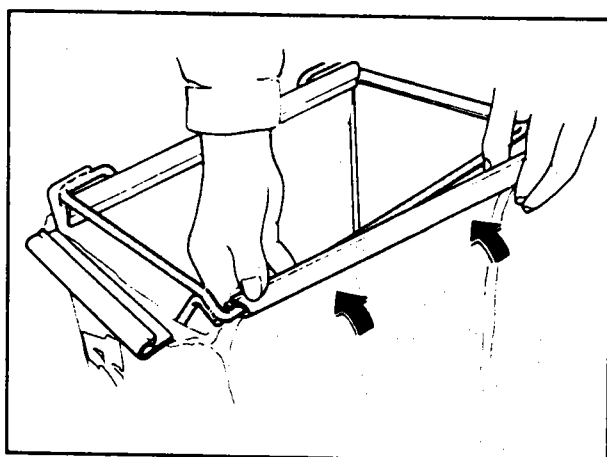
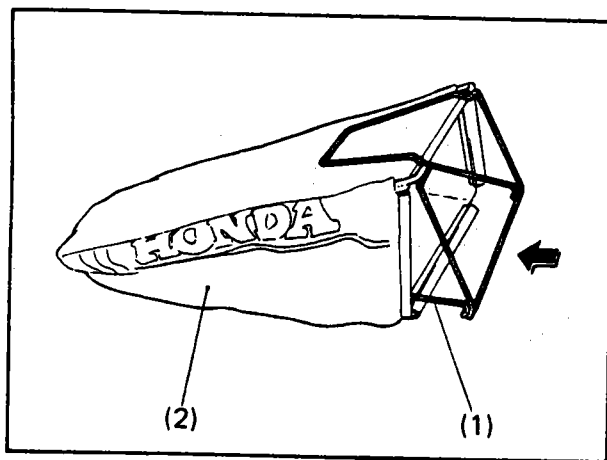


VÄXELSPAKENS FRIA SPEL

1. Mät det fria spelet upptill på spaken (1). Det ska vara 1-3 mm.
2. Om justering är nödvändig lossa låsmutter (2) och vrid justerskruven (3) för att öka eller minska det fria spelet.
3. Dra åt låsmuttrarna ordentligt.
4. Starta motorn och kontrollera att växlar och växellägen fungerar tillfredsställande.

RUOHOPUSSIN ASENNUS

1. Aseta ruohopussi (2) tukikehykseen (1).
2. Paina pussin muovireunat tukikehykseen kuvan osoittamalla tavalla.



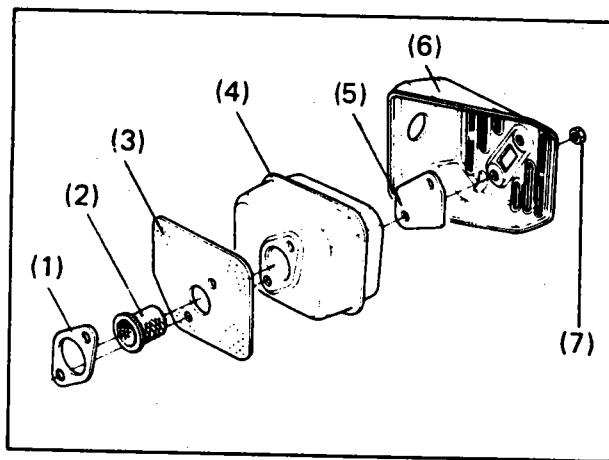
MONTERING AV GRÄSUPPSAMLAREN

1. Montera påsen (2) över ramen (1).
2. Vik över plastfästen som framgår av bilderna.

KIPINÄSAMMUTIN (lisävaruste)

VAROITUS: Jos moottori on juuri ollut käynnissä, äänenvaimennin on hyvin kuuma. Sen on annettava jäähtyä ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.

1. Irroita kaksi 6 mm:n mutteria (7), äänenvaimentimen suojus (6), tunnuslevy (5), äänenvaimennin (4) ja kipinäsammutin (2).
2. Puhdista kipinäsammutin ja äänenvaimennin.
3. Asenna kipinäsammutin ja muut osat paikoilleen.



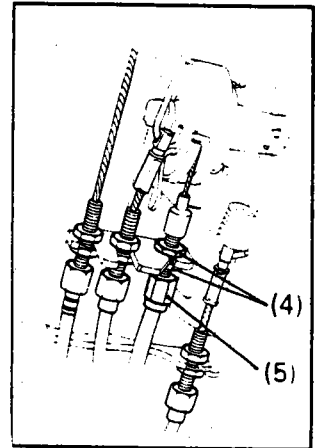
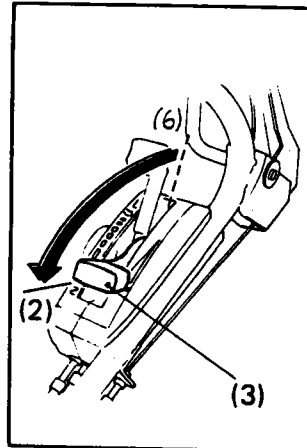
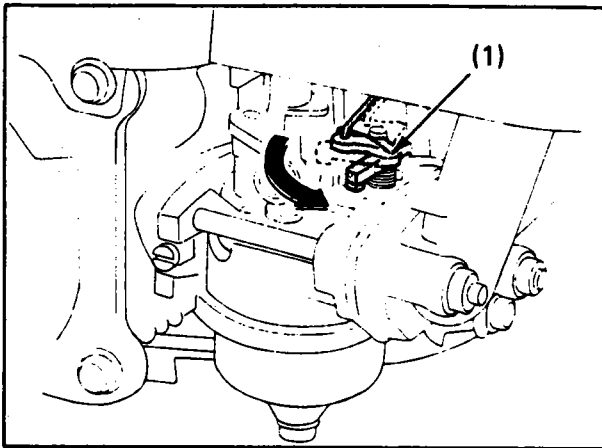
GNISTDÄMPARE (tillägsutrustning)

WARNING: Om motorn nyligen har använts är ljuddämparen het. Låt den kalla innan den åtgärdas.

1. Lösgör två stycken 6 mm muttrar (7), skyddskåpan (6), identifikationsplattan (5), ljuddämparen (4), samt gnistdämparen (2).
2. Rengör gnistdämparen samt ljuddämparen.
3. Montera gnistdämparen samt de andra delarna.

KAASUVAIJERIN SÄÄTÖ

1. Käännä kaasuvipu (3) asentoon rikastin (2), tällöin kaasuttimen vivun (1) pitäisi olla kuvan osoittamalla tavalla täysin oikealle kääntyneenä.
2. Mikäli säätö on tarpeen löysää vaijerin lukkomutterit (4) ja kierrä säätöruuvia (5) sisään- tai ulospäin kunnes vipu (1) on oikein. Kiristä lukkomutterit.
3. Käynnistä moottori ja tarkista , että moottori pysähtyy kun kaasuvipu viedään asentoon seis (6).

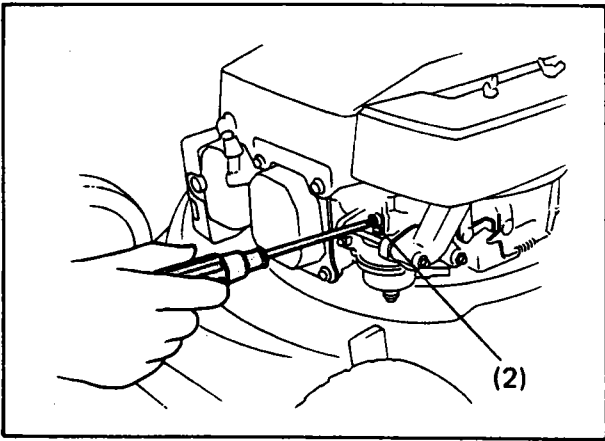


JUSTERING AV GASVAJERN

1. För gasreglaget (3) till läge choke (2), då bör förgasarens spjällarm (1) ha rört sig helt till höger, så långt som det går.
2. Om justering är nödvändig, lossa vajerns låsmuttrar (4). Vrid justerskruven (5) till dess att hävarmen (1) på förgasaren är i det högra läget. Dra åt muttrarna.
3. Starta motorn och kontrollera att den stannar när gasreglaget förs till läge stopp (6).

KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

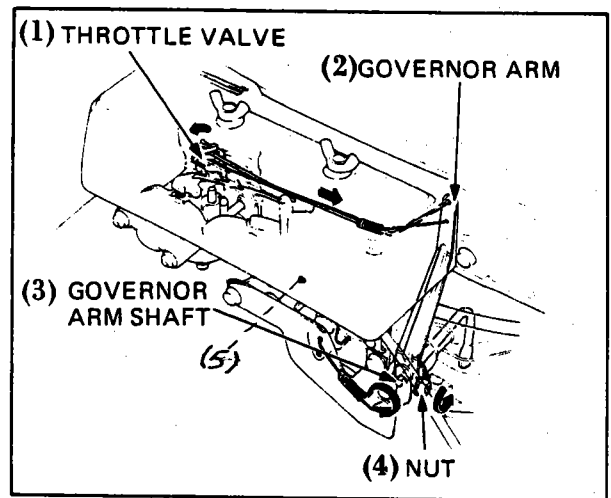
1. Käynnistä moottori ja lämmitä se normaaliin käyttölämpötilaan.
2. Säädä ilmaruuvi (1) moottorin käydessä tyhjäkäyntiä. Ilmaruuvin tulee olla auki 3 kierrosta.
3. Moottorin tyhjäkäynnin kierrosluku tulee olla 2000 kierr/min ja säädetään säätöruuvista (2).



KESKIPAKOISSÄÄTIMEN SÄÄTÖ

1. Löysää säätimen vivun lukitusmutteri (4) ja vie se asentoon, jossa kaasu on kokonaan auki (1).
2. kierrä säätimen vivun akselia (3) myötäpäivään ja kiristä vivun lukitusmutteri (4).
3. Käynnistä moottori ja säädä maksimi kierrosluku ruuvista (5).

Moottorin maksimi pyörimisnopeus:
3000-3150 kierr/min.



FÖRGASARENS JUSTERING

1. Starta motorn och värm den till normal driftstemperatur.
2. Justera luftskruven (1) när motorn går på tomgång. Luftskruven bör vara öppen 3 varv.
3. Tomgångs varvtalet bör vara 2000 varv/min och justeras från justerskriv (2).

REGULATORNS JUSTERING

1. Lösgör regulatorarmens låsmutter (4) och för armen i sådant läge att spjället är fullt öppet (1).
2. Vrid regulatorarmens aksel (3) medurs och spänn armens låsmutter (4).
3. Starta motorn och justera max varvtal från skruv (5).

Max varvtal: 3000-3150 varv/min.

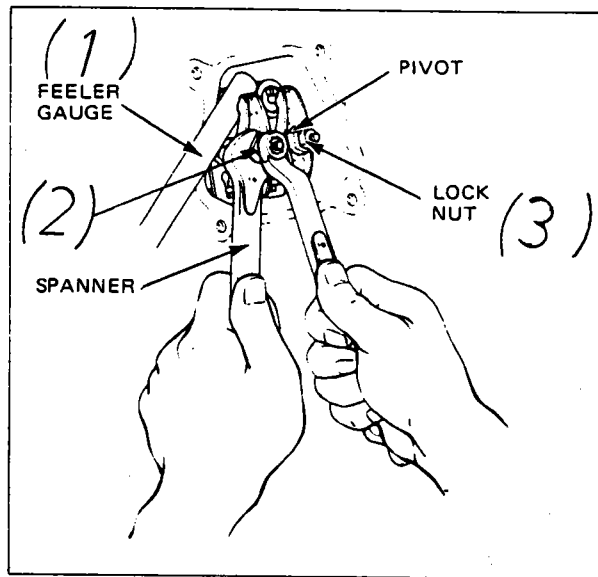
VENTTIILIEN SÄÄTÖ

1. Säädä venttiilit moottorin ollessa kylmä.
2. Vie mäntä yläkuolokohtaan (puristustahti) ja mittaa venttiilien välykset kuvan mukaisesti rakotulkilla (1).

Oikea venttiilin välyys: imuventtiili $0,10 \pm 0,03$ mm
pakoventtiili $0,15 \pm 0,03$ mm

Venttiilien säätö tapahtuu kiristämällä tai löysäämällä säätömutteria (2).

Säädön jälkeen muista kiristää lukitusmutteri (3).



JUSTERING AV VENTILSPELET

1. ventilerna justeras då motorn är kall.
2. För kolven i övre dödläge (kompressionstakt) och mät ventilspelet enligt bild med bladmått (1).

Standard ventilspelet: insug $0,10 \pm 0,03$ mm
avgas $0,15 \pm 0,03$ mm

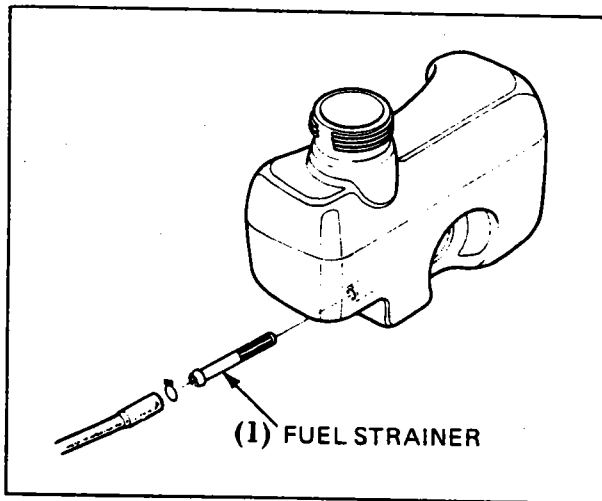
Justering sker genom att spänna eller lösgöra justermuttern (2).

Efter justeringen kom ihåg att spänna låsmuttern (3).

POLTTOAINESUODATIN

Polttoainesuodatin sijaitsee tankin sisällä.

Valuta bensiini ulos tankista ja puhdista polttoainesuodatin ja tankki.



BRÄNSLEFILTER

Bränslefilteret är beläget inne i bränsletanken.

Töm tanken på bensin och rengör den samt bränslefilteret.

SYTYTYSPUOLA

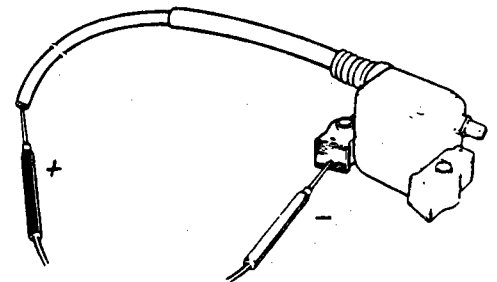
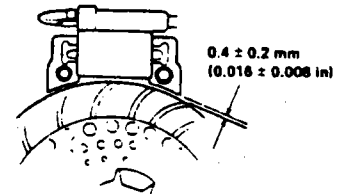
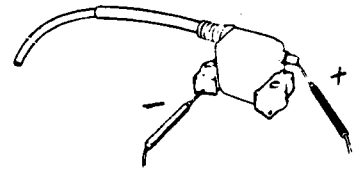
sytytyspuolan/vauhtipyörämagneetin välyksen tulee olla $0,4 \pm 0,2$ mm.

Käytä rakotulkkia (1) mittaukseen.

Sytytyspuolan vastus:

Ensiöpuola $1,2 \pm 0,2 \Omega$

Toisiopuola (ilman tulpanhattu)
 $12 \pm 2 \text{ k}\Omega$



TÄNDSPOLEN

Tändspolens/svänghjuls magnetens luftspel bör vara $0,4 \pm 0,2$ mm.

Använd bladmått (1) vid justering.

Tändspolens motstånd:

Primärspolen $1,2 \pm 0,2 \Omega$

Sekundärspolen (utan tändhatt)
 $12 \pm 2 \text{ k}\Omega$

VIANETSINTÄ

MOOTTORI EI KÄYNNISTY:

1. Polttoaine loppunut.
2. Sytytystulpan johto löysä tai irronnut.
3. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.
4. Moottori märkä.
5. Likainen ilmanpuhdistin.

MOOTTORI KÄYNNISTYY HUONOSTI TAI ON HEIKKOTEHOINEN:

1. Likaa polttoainesäiliössä.
2. Likainen ilmanpuhdistin.
3. Vettä polttoainesäiliössä tai kaasuttimessa.
4. Polttoainesäiliön korkin ilmareikä ja/tai kaasutin tukossa.

MOOTTORI KÄY EPÄTASAISESTI:

1. Sytytystulppa viallinen tai kärkiväli väärä.
2. Likainen ilmanpuhdistin.

MOOTTORI YLIKUUMENEE:

1. Sytytystulpan kärkiväli väärä.
2. Likainen ilmanpuhdistin.
3. Jäähdytysrivat liian peitossa.
4. Liian vähän öljyä.
5. Jäähdytysilman ottoaukot ruohon yms. tukkimat.

KONE TÄRISEE:

1. Terä tai moottori liian löysässä.
2. Terä ei ole tasapainossa.

FELSÖKNING

MOTORN STARTAR INTE:

1. Slut på bensin.
2. Tändstiftskabeln lös.
3. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
4. Motorn är sur.
5. Smutsig luftrenare.

SVÄSTARTAD MOTOR ELLER LÅG MOTOREFFEKT:

1. Smuts i bensintanken.
2. Smutsig luftrenare.
3. Vatten i bensintanken och förgasaren.
4. Ventilationshålet i tanklocket och/eller förgasaren är igensatt.

MOTORN GÅR OJÄMNT:

1. Tändstiftet felaktigt eller har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.

MOTORN ÖVERHETTAD:

1. Tändstiftet har felaktigt gnistgap.
2. Smutsig luftrenare.
3. Smutsiga kylflänsar.
4. Låg oljenivå.
5. kylfläkten är igensatt av gräs, löv etc.

KRAFTIGA VIBRATIONER:

1. Kniven eller motorn har lossnat.
2. Kniven obalanserad.

TEKNISET TIEDOT

Malli Moottori	HR 194 GXV 120
- halk. x isku - kuutiotilavuus - teho - sytytysjärjestelmä - moottoriöljyn tilavuus - polttoainesäiliön tilavuus - sytytystulppa	60 x 42 mm 118 cm ³ 2,9 kW/ 3600 min ⁻¹ transistoroitu, sytytysennakko 25 ^o -27 ^o 0,6 l 1,0 l BPR5ES (NGK), W16EPR-U (ND)
Runko - kuivapaino - mitat - ruohopussin tilavuus - leikkuuleveys	41 kg 1600 x 510 x 1070 mm 65 l 470 mm
Vaihteiston öljymäärä	0,13 l HYPOID GEAR OIL SAE 90

TEKNISKA DATA

Modell Motor	HR 194 GXV 120
- borning x slag - volym - effekt - tändsystem - volym motorolja - volym bränsletank - tändstift	60 x 42 mm 118 cm ³ 2,9 kW/ 3600 min ⁻¹ transistor, förtändning 25 ^o - 27 ^o 0,6 l 1,0 l BPR5ES (NGK), W16EPR-U (ND)
Chassi - torrsvikt - mått - volym gräsuppsamlare - klippbredd	41 kg 1600 x 510 x 1070 mm 65 l 470 mm
Växellådans oljevolym	0,13 l HYPOID GEAR OIL SAE 90

KIRISTYSMOMENTIT

Sylinterin kansi	8 mm pultti	22-26 Nm
Kampikammion kansi	6 mm pultti	10-14 Nm
Kiörtökanki	7 mm pultti	10-14 Nm
Vauhtipyörä	14 mm mutteri	70-80 Nm
Vakiomomentit	5 mm pultti, mutteri	4-7 Nm
	6 mm pultti, mutteri	8-12 Nm
	8 mm pultti, mutteri	20-28 Nm
	10 mm pultti, mutteri	35-40 Nm

ÄTDRAGNINGSMOMENT

Cylinder lock	8 mm bult	22-26 Nm
Vevhusets lock	6 mm bult	10-14 Nm
Vevstak	7 mm bult	10-14 Nm
Svänghjul	14 mm mutter	70-80 Nm
Standardmoment	5 mm bult, mutter	4-7 Nm
	6 mm bult, mutter	8-12 Nm
	8 mm bult, mutter	20-28 Nm
	10 mm bult, mutter	35-40 Nm

Varoitusohjeet moottorikäyttöisen vaakasuorassa pyörivän terin varustetun ruohonleikkukoneen käyttäjälle

Jokaisen konetta käyttävän henkilön tulee tarkkaan perehtyä näihin ohjeisiin.

- 1** Älä kosketa käsin tai jaloin pyörivää terää. Älä vie koskaan kättäsi ruohonpoistoaukkoon, mikäli sellainen on.
- 2** Älä liikuta terää, ennenkuin olet irroittanut sytytystulpan johtimen tulpasta. Terän kiertäminen saattaa aiheuttaa moottorin käynnistymisen.
- 3** Älä poistu koneen luota, ennenkuin olet pysäyttänyt sen moottorin.
- 4** Moottorin kierrosluvun säätäjää ei saa tehdä toimintakyvyttömäksi.
- 5** Älä täytä polttoainesäiliötä moottorin ollessa kuuma.
- 6** Älä koskaan salli lasten käyttää konetta tai olla läheisyydessä, kun itse käytät sitä.
- 7** Mitä vähemmän henkilöitä on koneen läheisyydessä, sitä pienempi on vaara, että terästä mahdollisesti sinkoava kivi tai muu esine vahingoittaa jotakuta.
- 8** Pidä ruohokenttä mahdollisimman puhtaana kivistä ja muista esineistä, jotka saattavat singota koneesta. Vältä ajoa sorastetun käytävän yms. yli.
- 9** Kerro jokaiselle, joka haluaa käyttää konetta, mitkä vaarat siitä voivat aiheutua ja miten tapaturmat voidaan välttää.

Säkerhetsföreskrifter för motorgräsklippare med horisontellt roterande kniv

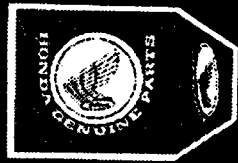
Dessa föreskrifter skola noggrant genomläsas av var och en som kör maskinen.

- 1** Håll händer och fötter borta från den roterande kniven. Finnes utkastaröppning, stick aldrig in handen i denna.
- 2** Rör ej kniven utan att dessförinnan ha avlägsnat tändkabeln från tändstiftet. En vridning av kniven kan föranleda att motorn startar.
- 3** Lämna ej maskinen utan att ha stannat motorn.
- 4** Motorns varvtalsregulator får ej sättas ur funktion.
- 5** Fyll ej på bränsle när motorn är varm.
- 6** Tillåt aldrig barn att köra maskinen, ej heller att vistas i närheten när Du kör maskinen.
- 7** Ju färre personer som komma i närheten av maskinen, desto mindre är risken att någon blir skadad av sten eller annat hårt föremål, som kniven kan kasta ut.
- 8** Håll gräsmattan möjligast ren från stenar eller andra föremål som kunna kastas ut från maskinen. Undvik att köra över grusgångar o.d.
- 9** Tala om för varje person som vill köra maskinen, vilka riskerna äro och hur olycksfall undvikas.

Takuuehdot

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuuaika on yksityiskäytössä 12 kk ja ammattikäytössä 6 kk. Honda lumilinkojen takuuaika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk. Honda ATC"mönkiäisten" takuuaika on 6 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle **välittömästi** kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset, öljyt sekä bensiini eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

HONDA



VALTUUTETTU JÄLLEENMYYJÄ

HONDAN OMISTAJA TIESITKÖ..

**Tämä merkki takaa sinulle
palvelun, laadun ja takuun**

**Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältä
saat ainoastaan alkuperäisvaraosia.**

 **BRANDT**

OY OTTO BRANDT AB

Tuupakantie 4
☎ (90) 890 100
Telefax 878 5276

SF-01740 VANTAA
Tlx 123546 brant sf